



## MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO STARÁ ĽUBOVŇA

### Z á p i s n i c a

zo zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Starej Ľubovni  
zo dňa 05.10.2011 č. VI/2011

**Otvorenie:** 16.00 h

**Ukončenie:** 17.15 h

**Prítomní poslanci MsZ:** 17

**Ospravedlnení poslanci MsZ:** Mgr. Štefan Karaffa  
MUDr. Jana Priputníková

**Ostatní prítomní:** podľa prezenčnej listiny

#### **K bodu č. 1**

Rokovanie Mestského zastupiteľstva v Starej Ľubovni otvoril primátor mesta **PaedDr. Michal Biganič**, ktorý privítal poslancov a ostatných prítomných.

Ospravedlnil neúčasť poslanca Mgr. Karaffu z dôvodu jeho práceneschopnosti, poslankyne MUDr. Priputníkovej z dôvodu zahraničnej pracovnej cesty a neskorší príchod poslanca PhDr. Tomka.

Zároveň predložil návrh **programu rokovania:**

1. Otvorenie, schválenie programu rokovania.
2. Voľba návrhovej komisie a určenie overovateľov zápisnice.
3. Odpredaj nehnuteľností - vyhodnotenie ponúk.
4. Návrh uznesení.
5. Záver.

Následne navrhol **doplniť program rokovania** o bod:

Výkup nehnuteľností:

- KRISTIÁN, spol. s r. o., Stará Ľubovňa, 065 11 Nová Ľubovňa č. 238
- Ing. Viliam Kasperkevič a manželka Katarína, r. Valigurská, Duklianskych hrdinov 3/297, Stará Ľubovňa

## **HLASOVANIE**

prítomní pri hlasovaní: **16**

hlasovali za: **16**

(MUDr. Benková, MUDr. Bizovský, MPH, Ing. Gurega, p. Jeleň, JUDr. Knapík, PhDr. Oláhová, MUDr. Orlovský, p. Petrilák, PaedDr. Satkeová, p. Sivulka, Ing. Sokol, Ing. Solár, JUDr. Stašák, Ing. Strišovský, Mgr. Šipoš, Mgr. Žiak)

hlasovali proti: **0**

hlasovania sa zdržali: **0**

**MsZ schválilo** program rokovania s doplnením v zmysle návrhu predloženého primátorom mesta.

## **K bodu č. 2**

Predsedajúci predložil návrh na zloženie **návrhovej komisie**, do ktorej boli **zvolení**:

- Ing. Pavol Gurega
- Milan Sivulka
- Ing. Aleš Solár

## **HLASOVANIE**

prítomní pri hlasovaní: **16**

hlasovali za: **16**

(MUDr. Benková, MUDr. Bizovský, MPH, Ing. Gurega, p. Jeleň, JUDr. Knapík, PhDr. Oláhová, MUDr. Orlovský, p. Petrilák, PaedDr. Satkeová, p. Sivulka, Ing. Sokol, Ing. Solár, JUDr. Stašák, Ing. Strišovský, Mgr. Šipoš, Mgr. Žiak)

hlasovali proti: **0**

hlasovania sa zdržali: **0**

Za **overovateľov** zápisnice boli **určení**:

- MUDr. Marta Benková
- MUDr. František Orlovský

**\*prišiel PhDr. Ľuboš Tomko (17 prítomných poslancov)**

## **K bodu č. 3**

Návrh na odpredaj nehnuteľností predložil poslancom vedúci oddelenia SMM MsÚ **Ing. Rudolf Jeleň** (materiál predložený aj písomne).

Uviedol, že ide o priamy odpredaj lesa a lesných pozemkov v k. ú. Kolačkov a bývalého VO Javorina ako lesného celku podľa LHP s výmerou celkom 210 ha 8614 m<sup>2</sup> tak, ako to schválilo MsZ na svojom predchádzajúcom zasadnutí.

Na mestský úrad boli doručené dve žiadosti o odkúpenie dotknutých nehnuteľností.

1. IHT, s. r. o., Mlynská 10, 921 01 Piešťany predložila ponuku 13.09.2011 s cenou 0,191 €/m<sup>2</sup>, ktorú následne 27.09.2011 navýšila na 0,197 €/m<sup>2</sup>. Komunikácia prebehla len so sprostredkovateľom, nie s majiteľom spoločnosti. Majiteľ si predmet predaja nebol obhliadnuť ani sa bližšie o lesy nezaujímal.

2. Wood Services, s. r. o., Ponická cesta 117, Poniky predložila žiadosť s ponukovou cenou 0,191 €/m<sup>2</sup> už 05.09.2011. V dňoch 07.- 08.09.2011 prebehla aktívna komunikácia medzi rakúskym majiteľom spoločnosti Ing. Mag. Gottfriedom Pfisterom a zástupcami Mesta. Majiteľ sa zaujímal o výmeru, LHP a iné konkrétne informácie. Následne bola žiadosť prerokovaná aj na MsZ 14.09.2011, kde poslanci v zmysle zákona č. 138/91 Zb. o majetku obcí schválili priamy odpredaj uvedených nehnuteľností s povinnosťou ohlásiť zámer 15 dní na verejnej tabuli. Následne záujemca v dňoch 22. a 23.09.2011 uskutočnil osobnú obhliadku lesov a o ich odkúpení rokoval aj s primátorom mesta. Navyše svoj seriózný zámer prejavil uložením sumy zodpovedajúcej kúpnej cene lesa a lesných pozemkov formou notárskej zápisnice s vinkuláciou v prospech Mesta.

**PaedDr. Michal Biganič:**

Chronologicky zhrnul snahu Mesta odpredať lesy.

Uviedol, že osobne rokoval s rakúskym záujemcom. Ide o veľkého obchodníka a spracovateľa dreva, ktorý vlastní lesy aj iných krajinách Európy. Svoju serióznosť preukázal zložením plnej sumy kúpnej ceny u notára, vinkulovanej v prospech Mesta.

Druhý záujemca konal len prostredníctvom sprostredkovateľa, ktorý už bol zainteresovaný aj v predchádzajúcej verejnej obchodnej súťaži na odpredaj lesov, kde jej víťaz nakoniec kúpnu zmluvu nepodpísal. Osobne sa záujemca o predmet predaja nezaujímal.

Zdôraznil, že uvedené financie Mesto potrebuje aj vzhľadom na plánované investície a zámer Vlády SR obmedziť financovanie miest a obcí.

**Mgr. Rudolf Žiak:**

Vzhľadom na skúsenosti so sprostredkovateľom predaja, ktorý nedal Mestu žiadne záruky ohľadom odkúpenia a platobnej schopnosti, podporil odpredaj rakúskemu záujemcovi.

**Ing. Branislav Strišovský:**

Upozornil, že otázkou je, či obaja splnili všetky podmienky priameho odpredaja, napr. či sa prihlásili v termíne, či bola zložená zábezpeka, atď.

**Ing. Rudolf Jeleň:**

Uviedol, že zábezpeka nebola podmienkou.

**Ing. Peter Sokol:**

Zaujímal sa, či ide o rovnakého sprostredkovateľa ako pri predchádzajúcom záujemcovi vo VOS - firme z Komárna.

**PaedDr. Michal Biganič:**

Áno, a práve preto vznikajú pochybnosti o serióznosti uvedenej ponuky.

**Ing. Branislav Strišovský:**

Ťažko sa vyjadriť pre jedného, keď obaja splnili podmienky a jeden dokonca dodatočne navýšil sumu o 0,006 €/m<sup>2</sup>. Zaujímal sa, či ponuka došla v termíne.

**Ing. Rudolf Jeleň:**

Podmienkou v zmysle zákona je zverejniť zámer odpredaja 15 dní na verejnej tabuli a nie termín doručenia.

**Ing. Pavol Gurega:**

Uviedol, že Mesto sa už dost' dlho snaží zrealizovať odpredaj lesov. Prvý záujemca, aj vzhľadom na predchádzajúce skúsenosti s uvedeným sprostredkovateľom, je rizikový, aj keď ponúka vyššiu cenu. Osobne, i v súkromnom podnikaní, by uprednostnil serióznú a reálnu ponuku aj na úkor trochu nižšej ceny. A to najmä s prihliadnutím na existujúcu notársku zápisnicu o vinkulovaní finančných prostriedkov. Odpredaj druhému záujemcovi podporil aj s ohľadom na realizáciu a plnenie RPM.

**Ing. Branislav Strišovský:**

Zaujímal sa, prečo nebolo podmienkou priameho odpredaja aj zloženie zábezpeky, poslanci by teraz neriešili tieto problémy.

**Ing. Peter Sokol:**

Uviedol, že tieto podmienky sa musia zahrnúť do Zásad hospodárenia s majetkom Mesta. Prvý záujemca - sprostredkovateľ Mesto zavádzal aj pri predchádzajúcom odpredaji formou VOS a marí celý proces odpredaja lesov. Druhý záujemca splnil kritériá, je seriózny, a preto nie je 0,006 €/m<sup>2</sup> v tomto prípade rozhodujúcich.

**Pavel Jeleň:**

Uvedený sprostredkovateľ zatiaľ nič dobré neponúkol a snaží sa len dotlačiť Mesto k zníženiu ponukovej ceny.

**PaedDr. Klaudia Satkeová:**

Upozornila že plnenie kapitálových príjmov rozpočtu k 30.06.2011 je 2,17 %. Odpredaj je z dôvodu naplnenia rozpočtu nevyhnutný.

**MUDr. Peter Bizovský, MPH:**

Uviedol, že pri priamom predaji je nevyhnutné brať do úvahy aj iné ukazovatele a nie striktne len cenu. Aj skúsenosti z iných verejných súťaží potvrdzujú, že najlacnejší nie sú vždy najlepší. Vinkulované zdroje a profil kupujúceho sú zárukou a určitou istotou pre Mesto. Nie je čudné, že za nižšiu cenu lesy pred tým sprostredkovateľ nekúpil a teraz ich chce kúpiť za vyššiu?

**JUDr. Milan Knapík:**

Podporil odpredaj rakúskemu záujemcovi. Myslí si, že poslanec Strišovský nie je proti odpredaju, len má záujem, aby bolo všetko „dobře učesané“. Prax priniesla niečo nové, je potrebné sa poučiť, doplniť zásady a z dôvodu ochrany pred neseerióznymi záujemcami do súťažných podmienok zahrnúť aj zloženie finančnej zábezpeky.

**Ing. Pavol Gurega – faktická poznámka:**

Citoval z notárskej zápisnice: „Zložiteľ poveruje notára, aby predmet notárskej úschovy (peniaze) bol uvoľnený príjemcovi úschovy Mestu Stará Ľubovňa vtedy, keď príjemca predloží originál, resp. právoplatnú kópiu rozhodnutia správy katastra.“ A v tom spočíva korektnosť druhej ponuky.

**PaedDr. Michal Biganič:**

Vyzval poslancov, aby hlasovali o odpredaji lesov a lesných pozemkov s. r. o. Wood Services, so sídlom Poniky, Ponická cesta 117.

## HLASOVANIE

prítomní pri hlasovaní: **17**

hlasovali za: **16**

(MUDr. Benková, MUDr. Bizovský, MPH, Ing. Gurega, p. Jeleň, JUDr. Knapík, PhDr. Oláhová, MUDr. Orlovský, p. Petrilák, PaedDr. Satkeová, p. Sivulka, Ing. Sokol, Ing. Solár, JUDr. Stašák, Ing. Strišovský, PhDr. Tomko, Mgr. Žiak)

hlasovali proti: **1**

(Mgr. Šipoš)

hlasovania sa zdržali: **0**

### Mestské zastupiteľstvo:

**A. vzalo na vedomie** ponuky záujemcov o kúpu lesa a lesných pozemkov v k. ú. Kolačkov a bývalého VO Javorina ako lesného celku podľa LHP s výmerou celkom 210 ha 8614 m<sup>2</sup>, a to:

- Wood Services, s. r. o., Ponická cesta 117, Poniky
- IHT, s.r.o., Mlynská 10, 921 01 Piešťany.

**B. schválilo** odpredaj podľa zákona č. 138/91 Zb. o majetku obcí, § 9a, odsek 8, písmeno e) – prípad hodný osobitného zreteľa firme Wood Services, s. r. o., so sídlom Ponická cesta 117, Poniky, IČO: 45 982 767, a to lesa a lesných pozemkov v k. ú. Kolačkov a bývalého VO Javorina ako lesného celku podľa LHP, evidovaných na LV 2319 parcela č. KN-E 1583 s výmerou 831 m<sup>2</sup>, lesné pozemky, KN-E 1584 s výmerou 1302 m<sup>2</sup>, lesné pozemky, KN-E 1585 s výmerou 2465 m<sup>2</sup>, lesné pozemky, KN-E 1586 s výmerou 1678 m<sup>2</sup>, lesné pozemky, KN-E 1587 s výmerou 4480 m<sup>2</sup>, lesné pozemky, KN-E 1588 s výmerou 2670 m<sup>2</sup>, lesné pozemky, KN-E 1589 s výmerou 865 m<sup>2</sup>, lesné pozemky, KN-E 1590 s výmerou 1363 m<sup>2</sup>, lesné pozemky, KN-E 1591 s výmerou 16910 m<sup>2</sup>, lesné pozemky, KN-E 1592 s výmerou 1476 m<sup>2</sup>, lesné pozemky, KN-E 1593 s výmerou 13411 m<sup>2</sup>, lesné pozemky, KN-E 1594 s výmerou 4370 m<sup>2</sup>, lesné pozemky, KN-E 1595 s výmerou 257 m<sup>2</sup>, lesné pozemky, KN-E 1596 s výmerou 9577 m<sup>2</sup>, lesné pozemky, KN-E 1597 s výmerou 10657 m<sup>2</sup>, lesné pozemky, KN-E 1598 s výmerou 1001 m<sup>2</sup>, lesné pozemky, KN-E 1650 s výmerou 849 m<sup>2</sup>, ostatné plochy, KN-E 1651 s výmerou 598 m<sup>2</sup>, lesné pozemky, KN-E 1652 s výmerou 6747 m<sup>2</sup>, trvalé trávne porasty, KN-E 1653 s výmerou 12577 m<sup>2</sup>, trvalé trávne porasty, KN-E 1654 s výmerou 1677 m<sup>2</sup>, ostatné plochy, KN-E 1655 s výmerou 3368 m<sup>2</sup>, lesné pozemky, KN-E 1656 s výmerou 10890 m<sup>2</sup>, lesné pozemky, KN-E 1657 s výmerou 12158 m<sup>2</sup>, lesné pozemky, KN-E 1658 s výmerou 592 m<sup>2</sup>, lesné pozemky, KN-E 1659 s výmerou 7001 m<sup>2</sup>, lesné pozemky, KN-E 1660 s výmerou 1533 m<sup>2</sup>, lesné pozemky, KN-E 1661 s výmerou 1400760 m<sup>2</sup>, lesné pozemky, KN-E 1754 s výmerou 4661 m<sup>2</sup>, trvalé trávne porasty, KN-E 1758 s výmerou 16154 m<sup>2</sup>, trvalé trávne porasty, KN-E 1759 s výmerou 7828 m<sup>2</sup>, trvalé trávne porasty, KN-E 1873 s výmerou 127287 m<sup>2</sup>, lesné pozemky, KN-E 1874 s výmerou 6234 m<sup>2</sup>, trvalé trávne porasty, KN-E 1875 s výmerou 615 m<sup>2</sup>, lesné pozemky, KN-E 1876 s výmerou 2669 m<sup>2</sup>, trvalé trávne porasty, KN-E 1938/1 s výmerou 38448 m<sup>2</sup>, trvalé trávne porasty, spolu s výmerou 173 ha 5959 m<sup>2</sup> a na LV 1132 parcela č. KN-E 1662 s výmerou 242248 m<sup>2</sup>, lesné pozemky, KN-E 1708 s výmerou 17068 m<sup>2</sup>, lesné pozemky, KN-E 1710 s výmerou 113339 m<sup>2</sup>, lesné pozemky, spolu s výmerou 37 ha 2655 m<sup>2</sup>, celkom s výmerou 210 ha 8614 m<sup>2</sup>, za cenu 0,191 €/m<sup>2</sup>.

(Uznesenie č. 180)

**\*odišiel Ing. Aleš Solár a Mgr. Rudolf Žiak (15 prítomných poslancov)**

#### **K bodu č. 4**

Návrh na výkup nehnuteľností predložil poslancom vedúci oddelenia SMM MsÚ **Ing. Rudolf Jeleň** (materiál predložený aj písomne + audiovizuálna prezentácia).

Uviedol, že ide o výkup nehnuteľností v k. ú. Stará Ľubovňa, a to stavby pekárne, súpisné č. 1648, postavenej na pozemku p. č. KN-C 1729/2, evidovanej na LV 4370, pozemkov p. č. KN-C 1729/1 s výmerou 105 m<sup>2</sup>, zastavané plochy a nádvoría a p. č. KN-C 1729/2 s výmerou 139 m<sup>2</sup>, zastavané plochy a nádvoría, evidovaných na LV 2993, stavby rodinného domu súpisné č. 1142, postavenej na pozemku p. č. KN-C 1728 a pozemku p. č. KN-C 1728 s výmerou 332 m<sup>2</sup>, zastavané plochy a nádvoría, evidovaných na LV 659 od vlastníkov: spol. s r. o. KRISTIÁN Stará Ľubovňa a Ing. Viliama Kasperkeviča a manželky Kataríny, r. Valigurskej za cenu 16 600,- €

#### **PaedDr. Michal Biganič:**

V rámci projektu „Komunita v pohybe“ dostane Mesto 90 tis. € na činnosť Komunitného centra v Podsadku. Tento projekt je súčasťou väčšieho projektu „E-pay kariet“. Priestory Komunitného centra, ktoré v súčasnosti sídli v Kultúrnom dome, sú už pre potreby projektu nedostačujúce.

Navyše Súkromná stredná odborná škola v Kežmarku prejavila záujem zriadiť svoje triedy aj v Podsadku a umožniť tak rómskym deťom dokončiť si základné vzdelanie a získať zručnosti v odbore šička a murár. Zatiaľ využíva priestory KD, ale prejavila záujem aj o priestory bývalej pekárne. Objekt je pre ich činnosť vyhovujúci. V prípade jeho odkúpenia Mestom majú záujem o prenájom časti priestorov. Navyše žiaci by mohli v rámci praxe vykonávať v objekte aj malé rekonštrukčné práce.

Sú aj ďalšie možnosti jeho budúceho využitia - krízové centrum pri nepredvídaných udalostiach a živelných pohromách, či nocľaháreň pre bezdomovcov, ktorá v súčasnosti Mestu chýba.

#### **JUDr. Milan Knapík:**

Zaujímala sa, či tento zámer vyvolá aj nejaké ďalšie investície.

#### **PaedDr. Michal Biganič:**

Objekt má prípojku na plyn, ale chýba kotol. To však nie je problém, riaditeľka si v uvedených priestoroch vie zabezpečiť lokálne kúrenie.

#### **JUDr. Rastislav Stašák:**

Uviedol, že škola potrebuje dve miestnosti ako dielne, čo si investície nevyžaduje. V budúcnosti na účely ďalšieho využitia objektu už Mesto ako vlastník môže žiadať prostriedky na rekonštrukciu z európskych zdrojov.

#### **PaedDr. Michal Biganič:**

Výziev na predkladanie projektov bude dostatok, keďže na prácu s komunitami EÚ vyčlenila nemalé finančné prostriedky.

#### **PaedDr. Klaudia Satkeová:**

Na základe uistenia, že dvojzmenná prevádzka v ZŠ Podsadek bude zabezpečená prístavbou školy z prostriedkov Ministerstva školstva SR, podporila uvedený návrh, lebo Mestu ostanú finančné zdroje na investovanie do tohto objektu.

**Ing. Pavol Gurega:**

Uviedol, že jedinou úlohou poslancov je rozhodnúť, či Mesto objekt kúpi, alebo nie, nič viac. Kúpu odporúča aj z dôvodu, aby sa uvoľnili priestory KD a slúžili na pôvodné účely. Poznámeneal, že v uznesení bude zrejme potrebné rozdeliť predaj pre právnickú a fyzickú osobu, aby nebol problém pri zápise v katastri.

**Pavel Jeleň:**

Pripomenul, že určite aj obyvatelia Podsadku budú vd'ачní, keď budovu odkúpi Mesto.

**PaedDr. Klaudia Satkeová:**

Navrhla prestávku na formuláciu nového uznesenia, aby poslanci nemuseli opätovne schvaľovať odpredaj len z dôvodu, že kataster uznesenie vráti.

- P r e s t á v k a

**K bodu č. 5**

Návrh uznesení zo VI. zasadnutia MsZ v Starej Ľubovni, vrátane upraveného znenia uznesení k bodu 5, predniesol člen návrhovej komisie **Ing. Pavol Gurega**.

**MsZ s c h v á l i l o** výkup nehnuteľností v k. ú. Stará Ľubovňa, a to stavby pekárne, súpisné č. 1648, postavenej na pozemku p. č. KN-C 1729/2, evidovanej na LV 4370, od vlastníka KRISTIÁN, spol. s r. o. Stará Ľubovňa, 065 11 Nová Ľubovňa č. 238, IČO 31701361, v zastúpení konateľom Ing. Viliamom Kasperkevičom, Duklianskych hrdinov 3/297, Stará Ľubovňa za cenu 10 000,-- €.

**HLASOVANIE**

prítomní pri hlasovaní: **15**

hlasovali za: **15**

(MUDr. Benková, MUDr. Bizovský, MPH, Ing. Gurega, p. Jeleň, JUDr. Knapík, PhDr. Oláhová, MUDr. Orlovský, p. Petrilák, PaedDr. Satkeová, p. Sivulka, Ing. Sokol, JUDr. Stašák, Ing. Strišovský, Mgr. Šipoš, PhDr. Tomko)

hlasovali proti: **0**

hlasovania sa zdržali: **0**

(Uznesenie č. 181)

**MsZ s c h v á l i l o** výkup nehnuteľností v k. ú. Stará Ľubovňa, a to pozemkov p. č. KN-C 1729/1 s výmerou 105 m<sup>2</sup>, zastavané plochy a nádvoría a p. č. KN-C 1729/2 s výmerou 139 m<sup>2</sup>, zastavané plochy a nádvoría, evidovaných na LV 2993, stavby rodinného domu súpisné č. 1142, postavenej na pozemku p. č. KN-C 1728 a pozemku p. č. KN-C 1728 s výmerou 332 m<sup>2</sup>, zastavané plochy a nádvoría, evidovaných na LV 659 od vlastníkov Ing. Viliama Kasperkeviča a manželky Kataríny, r. Valigurskej, Duklianskych hrdinov 3/297, Stará Ľubovňa za cenu 6 600,-- €.

## **HLASOVANIE**

prítomní pri hlasovaní: **15**

hlasovali za: **15**

(MUDr. Benková, MUDr. Bizovský, MPH, Ing. Gurega, p. Jeleň, JUDr. Knapík, PhDr. Oláhová, MUDr. Orlovský, p. Petrilák, PaedDr. Satkeová, p. Šivulka, Ing. Sokol, JUDr. Stašák, Ing. Strišovský, Mgr. Šipoš, PhDr. Tomko)

hlasovali proti: **0**

hlasovania sa zdržali: **0**

(Uznesenie č. 182)

### **P o z n á m k a :**

O návrhu uznesení ako celku sa nehlasovalo, lebo poslanci hlasovali samostatne o každom z uznesení.

### **K bodu č. 6**

Primátor mesta **PaedDr. Michal Biganič** poďakoval poslancom a všetkým prítomným za účasť na rokovaní mestského zastupiteľstva.

**PaedDr. Michal Biganič**  
primátor mesta

**Mgr. Anton Karniš**  
prednosta MsÚ

### **Overovatelia zápisnice:**

MUDr. Marta Benková

MUDr. František Orlovský

### **Zapísala:**

Helena Vojteková